

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	1960	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1961 - 1970	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1971 - 1988	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1989 - 1990	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1991	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	1992 - 1994	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	1995	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	1996 - 2003	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	2004 - 2005	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	2006	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	2007	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	2008	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Manohar Singh Bal et al.
Peter R. Jervis
Lerner & Associates

v. (26116)

The Attorney General for Ontario et al. (Ont.)
Robert E. Charney
A.G. of Ontario

FILING DATE 28.10.1997

Louis Blanchard
Roxanne Hardy

c. (26268)

Sa Majesté La Reine (Qué.)
Marie-Josée Di Lallo

DATE DE PRODUCTION 27.10.1997

**The British Columbia Government and Service
Employees' Union**
Kenneth R. Curry

v. (26274)

**The Government of the Province of British
Columbia as represented by the Public Service
Employee Relations Commission (B.C.)**
Peter A. Gall
Heenan Blaikie

FILING DATE 28.10.1997

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Marie-Louis Lessard
Marie-Louis Lessard

c. (26275)

Corporation municipale de Courcelles (Qué.)
Roland Veilleux

DATE DE PRODUCTION 29.10.1997

John Cousins
Randolph J. Piercey
Kelly, Piercey, Doyle

v. (26276)

Her Majesty The Queen (Nfld.)
Wayne Gorman
Dept. of Justice

FILING DATE 29.10.1997

Royal Trust Corp. of Canada et al.
Stanley G. Fisher, Q.C.
Heenan Blaikie

v. (26278)

Armatage Motors Ltd. (Ont.)
Eric Williams
Williams, McEnergy & Davis

FILING DATE 30.10.1997

Jarvais L-Jay Eisnor
Balfour Q.H. Der
Batting, Der

v. (26279)

Her Majesty The Queen (Alta.)
Goran Tomljanovic
Agent of Alberta Justice

FILING DATE 30.10.1997

OCTOBER 31, 1997 / LE 31 OCTOBRE 1997

**CORAM: Chief Justice Lamer and Cory and McLachlin JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges Cory et McLachlin**

Her Majesty the Queen

v. (26161)

John Sundown (Crim.)(Sask.)

NATURE OF THE CASE

Criminal Law - Indian - Aboriginal rights - Nature and scope of the constitutionally protected hunting rights of Aboriginal peoples, in particular, whether or not those rights include the right to build permanent structures like log cabins on lands where the rights may be exercised - Ability of provincial governments to control and regulate development in Provincial Parks and on other Crown lands.

PROCEDURAL HISTORY

September 22, 1993
Provincial Court for Saskatchewan
(Morris J.)

Convictions: constructing permanent dwelling on park land without permit contrary to s. 41(2)(j) of the *Parks Regulations, 1991*, and taking trees without a permit contrary to s. 59 of the *Parks Regulations, 1991*

May 30, 1995
Court of Queen's Bench of Saskatchewan (Summary Conviction Appeal Court) (Klebuc J.)

Appeal from conviction under s. 41(2)(j) of *Regulations* allowed; appeal from conviction under s. 59 dismissed

June 9, 1997
Court of Appeal for Saskatchewan (Bayda C.J.S. and Vancise J.A. and Wakeling J.A. (dissenting in part))

Applicant's appeal dismissed and Respondent's appeal allowed: acquittals entered on both charges

August 29, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Henry John Sava

v. (26136)

**T.P Bates personally, and Borden & Elliot, Solicitors
and Ryszard Abramowicz and the Estate of Karol Abramowicz
with T.P.Bates, Solicitor for both Defendants (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Did lower courts err in disposition of Applicant's action and appeals?

PROCEDURAL HISTORY

June 8, 1994 Ontario Court (General Division) (Borins J.)	Citation orders issued in Respondent estate vacated; Order respecting costs issued October 28, 1994
January 10, 1995 Divisional Court (Steele .)	Notice of appeal quashed
February 6, 1995 Ontario Court (General Division) (Greer J.)	Motion for stay of order discharging certificate of pending litigation dismissed
February 7, 1995 Divisional Court (Southey, Rosenberg and Boland JJ.)	Application to set aside order of Steele J. dated January 10, 1995 and orders of Borins J. dated June 8, and October 28, 1994 dismissed
June 23, 1995 Ontario Court (General Division) (Conant J.)	Application to set aside orders of Borins J. dated June 8, and October 28, 1994 dismissed
October 19, 1995 Ontario Court (General Division) (McRae J.)	Respondent's motion to dismiss action granted
February 1, 1996 Court of Appeal for Ontario (McKinlay, Doherty and Weiler JJ.A.)	Applicant's appeal from an order of the General Division dated June 8, 1995 quashed; Applicant's appeal from an order of the General Division dated October 19, 1995 quashed; Applicant's motion for leave to appeal an order of the Divisional Court dated February 7, 1995 dismissed
March 15, 1996 Court of Appeal for Ontario (McMurty C.J.O.)	Applicant's motion to set aside an order of the Registrar dated March 1, 1996 dismissed
July 29, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal, motion to extend time and motion to introduce new evidence filed

**561895 Ontario Inc. and Charmond Investments Ltd., Jean Pierre Charbonneau and Joanne Charbonneau
v. (26191)**

**Metropolitan Trust Company of Canada, Metropolitan Trustco Limited, Aurele Simourd, Wayne Lecuyer,
Peat Marwick Thorne Inc., Beacon Hill Lodges of Canada Ltd., 974005 Ontario Inc., Cumberland Lodge
Limited Partnership, Uvesco-Investment Syndications Inc., 974126 Ontario Inc., and Richard Racette (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Property law - Land titles - Real rights - Procedural law - Appeal - Interlocutory orders - *Lis pendens* - What are the criteria by which a court should determine whether or not to discharge a certificate of pending litigation issued against the title to a property - Whether an order to discharge a certificate of pending litigation is an interlocutory or a final order.

PROCEDURAL HISTORY

November 22, 1994 Ontario Court (General Division) (Chadwick J.)	Order discharging certificate of pending litigation from title of property
June 13, 1997 Court of Appeal for Ontario (Houlden, Finlayson and Weiler JJ.A.)	Appeal quashed
September 12, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache**

Jacques Thériault

c. (26016)

La Commission scolaire Outaouais-Hull (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Libertés publiques - Droit administratif - Législation - *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12 - Discrimination fondée sur la handicap - Requête du demandeur pour permission d'appel d'une décision du Tribunal des droits de la personne qui a conclu que la résiliation du contrat d'enseignant du demandeur est fondée sur un handicap qui l'empêche d'avoir les qualités ou aptitudes requises pour exercer son emploi et qui n'est donc pas réputée discriminatoire - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur en rejetant la requête pour permission d'appel du demandeur?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 13 février 1997 Tribunal des droits de la personne (Sheehan J.T.D.P.)	Action du demandeur en réintégration et en dommages compensatoires rejetée
Le 27 mars 1997 Cour d'appel du Québec (Nuss J.C.A.)	Requête pour permission d'appel rejetée
Le 22 mai 1997 Cour suprême du Canada	Demande pour autorisation d'appel déposée

Carol Latouche
c. (26052)

Raymond Chabot Fafard Gagnon Inc.
Raymond Chabot Martin Paré & Associés
et
Banque de Montréal (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédures - Procédure civile - Article 279 du *Code de procédure civile*, L.R.Q., chap. C-25 - *Règles de pratique de la Cour Supérieure du Québec en matière civile* - Requête verbale du demandeur pour permission de produire une expertise accueillie - Appel des intimées accueilli - La Cour d'appel a-t-elle erré en fait et en droit dans l'interprétation et l'application des articles 15 et 17 des *Règles de pratique de la Cour Supérieure du Québec en matière civile* ?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 16 décembre 1996
Cour supérieure du Québec (Letarte J.C.S.)

Requête verbale du demandeur pour permission de produire une expertise accueillie;

Le 10 avril 1997
Cour d'appel du Québec
(LeBel, Dussault, Rousseau-Houle JJ.C.A.)

Appel accueilli, requête du demandeur pour production des expertises rejetée

Le 9 juin 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Ville de Verdun

c. (26082)

Allstate du Canada compagnie d'assurance (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Action - Preuve - Dommages-intérêts - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en accueillant la requête de l'intimée en rejet d'appel, fondée sur le paragraphe 501(5) du *Code de procédure civile* et en rejetant l'appel de la demanderesse?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 27 janvier 1997
Cour supérieure du Québec (Mireault J.C.S.)

Action de l'intimée en dommages et intérêts accueillie

Le 14 avril 1997
Cour d'appel du Québec
(Vallerand, Fish et Robert JJ.C.A.)

Requête de l'intimée pour rejet d'appel accueillie; appel de la demanderesse rejeté

Le 13 juin 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Janine Larose

c. (26114)

La Ville de Mascouche (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Injonction - Appel - État d'abandon et d'insalubrité de la propriété de la demanderesse: accumulation de matériaux, meubles, déchets et détritiques, odeurs nauséabondes en raison des nombreux chiens et chats qui sont hébergés dans la maison - Requête de l'intimée en injonction provisoire, interlocutoire et en déclaration d'injonction permanente conformément aux articles 751 et suivants du *Code de procédure civile* et aux articles 80 à 82 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* pour mettre fin aux sources d'insalubrité et de nuisance accordée en partie - Requête de la demanderesse pour permission d'appel rejetée par le juge Chamberland de la Cour d'appel - Requête de la demanderesse en révision de la décision du juge Chamberland rejetée par la Cour d'appel - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en rejetant les requêtes de la demanderesse?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 5 décembre 1996 Cour supérieure du Québec (Bilodeau J.C.S.)	Requête de l'intimée en injonction interlocutoire accordée en partie
Le 22 janvier 1997 Cour d'appel du Québec (Chamberland J.C.S.)	Requête de la demanderesse pour permission d'appel rejetée
Le 17 mars 1997 Cour d'appel du Québec (LeBel, Mailhot et Proulx, J.J.C.A.)	Requête de la demanderesse en révision de la décision du juge Chamberland rejetée
Le 10 juin 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et de prorogation de délai déposée

Claude Deslauriers

c. (26115)

Roch Labelle, ès qualité de syndic, et Jean Charles Legault, ès qualité de syndic-adjoint

-et-

**Le Tribunal des professions du Québec, l'Honorable Claude Pothier j.c.q. et
le comité de discipline de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec (Qué.)**

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Appel - Modes de signification - Inscription en appel des intimés signifiée par télécopieur au procureur du demandeur - S'agit-il d'un mode de signification valable? - Requête présentée par le demandeur en vertu de l'art. 501(1) du *Code de procédure civile*, L.R.Q. 1977, ch. C-25, visant à faire rejeter l'appel des intimés en raison d'une irrégularité dans la formation de l'appel - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête en rejet d'appel?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 15 novembre 1995 Cour supérieure du Québec (Crépeau j.c.s.)	Requête en révision judiciaire de la décision du Tribunal des professions et requête en suspension de l'ordonnance de radiation provisoire accueillies
--	--

Le 9 juin 1997 Cour d'appel du Québec (Tourigny, Proulx et Zerbisias [<i>ad hoc</i>] j.j.c.a.)	Requête du demandeur en rejet d'appel rejetée
Le 12 août 1997 Cour suprême du Canada (L'Heureux-Dubé j.)	Requête du demandeur en sursis d'exécution rejetée
Le 4 septembre 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
Le 8 septembre 1997 Cour suprême du Canada (Cory j.)	Demande en réexamen de l'ordonnance rejetant la requête en sursis rejetée

Émilien Boutet et al.

c. (26010)

La Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

et

Le Sous-procureur général du Canada (C.A.F.)(Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Assurance-chômage - Contrôle judiciaire - Preuve - Législation - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur manifestement déraisonnable en appliquant des critères de retenue judiciaire inadéquats en l'espèce, à savoir que dans le cadre d'une loi sociale dont l'objectif est de verser des prestations à ceux qui y ont droit, la déférence envers le pouvoir discrétionnaire judiciaire exercé par les cours intermédiaires ne peut être préservé en présence d'un stratagème d'un employeur bafouant les droits et le processus d'appel prévu à la Loi? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle omis d'exercer sa compétence en refusant d'intervenir face à une erreur manifestement déraisonnable du juge-arbitre quant aux faits et au droit applicables eu égard au pouvoir de révision relatif à la notion de faits nouveaux prévu à l'article 86 de la *Loi sur l'assurance-chômage*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 15 décembre 1988 Conseil arbitral (Prés. Racine, L. Angers et J.-C. Girard [dissident])	Appel du demandeur en vertu de l'article 44 de la <i>loi sur l'assurance-chômage</i> , S.C. 1970-71-72, chap. 48 rejeté
Le 15 juin 1990 Tribunal d'arbitrage (Dubé juge-arbitre)	Appel de la décision du conseil arbitral rejeté
Le 29 novembre 1995 Commission de l'emploi et de l'immigration (Gagné D., procureur)	Demande de modification de la décision rendue le 15 juin 1990 refusée
Le 14 mars 1997 Cour d'appel fédérale (Pratte, Décary et Chevalier j.c.a.)	Demande de contrôle judiciaire rejetée

Le 20 mai 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**CORAM: Sopinka, Iacobucci and Major JJ. /
Les juges Sopinka, Iacobucci et Major**

**Her Majesty the Queen in right of Canada,
The Minister of National Revenue and
John Edward Thompson**

v. (26174)

Angelo Del Zotto and Herbert B. Noble (F.C.A.)(Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Taxation - Search and seizure - Whether the Federal Court of Appeal erred in striking down s. 231.4 (the inquiry provisions) of the *Income Tax Act* for infringement of s. 8 of the *Charter*.

PROCEDURAL HISTORY

January 24, 1997
Federal Court of Canada (Trial Division)
(Rothstein J.)

Respondent's constitutional challenge of s. 231.4 of the
Income Tax Act dismissed

June 10, 1997
Federal Court of Appeal (Strayer J.A. [dissenting],
MacGuigan J.A. and Henry D.J.)

Appeal allowed; s. 231.4 of the *Income Tax Act* declared
to be of no force or effect

September 4, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Alexander Ernest Sutherland and Sharon Gay Sutherland

v. (26056)

Her Majesty the Queen in the right of Canada

AND BETWEEN:

Gunda Mary King

v.

Her Majesty the Queen (F.C.A.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Constitutional Law - Charter - Section 15 - Discrimination on the basis of age and sex - Whether subsection 31(1) of the *Canadian Forces Superannuation Act*, R.S.C. 1985, c. C-17, which denies survivors benefits to spouses who marry a

pensioner after he or she reaches the age of sixty years, or sections 25 and 26 of the *Defence Services Pension Continuation Act*, R.S.C. 1970, c. D-3, which deny survivor pension benefits to spouses who marry a pensioner after the pensioner retires or after the pensioner reaches the age of sixty years, discriminate on the basis of age or sex contrary to section 15 of the *Charter*.

PROCEDURAL HISTORY

May 26, 1994 Federal Court, Trial division (McKeown J.)	Actions dismissed
January 2, 1997 Federal Court of Appeal (Isaac C.J., Hugessen and Desjardins JJ.A.)	Appeals dismissed
August 29, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Cape Breton Beverages Limited and Bert Stonehouse

v. (26148)

**The Attorney General of Nova Scotia, representing Her Majesty
the Queen in Right of the Province of Nova Scotia (N.S.)**

NATURE OF THE CASE

Constitutional law - Division of powers - Environmental law - Taxation - Whether the deposit refund scheme created pursuant to the *Environment Act*, S.N.S. 1994-95, ch.1 created “regulatory charges”? - In particular, if these are not “licence fees” under Section 92(9) of the *Constitution Act*, 1867, what is the distinction between an *intra vires* “regulatory charge” and an *ultra vires* indirect tax? - If these are taxes, are they indirect? - What is the distinction between an *ultra vires* indirect tax and an *intra vires* direct tax which is “collected” indirectly?

PROCEDURAL HISTORY

March 6, 1997 Nova Scotia Supreme Court (Hall J.)	Application for order declaring Regulations made pursuant to the <i>Environment Act</i> , S.N.S. 1994-1995, c.1 <i>ultra vires</i> the Province of Nova Scotia dismissed
June 9, 1997 Nova Scotia Court of Appeal (Hallett, Chipman and Pugsley JJ.A.)	Appeal dismissed
August 19, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and Cory JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Cory**

John David Kuntz

v. (26183)

Dr. Robert W. McGraw, Dr. John Peter Konan, Dr. Marvin Tile (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Whether the lower courts erred in striking the Applicant's action.

PROCEDURAL HISTORY

November 10, 1995 British Columbia Supreme Court (Hood J.)	Applicant's Writ of Summons struck out; action dismissed
May 12, 1997 British Columbia Court of Appeal (Esson, Finch and Braidwood JJ.A.)	Appeal dismissed
September 10, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
October 2, 1997 Supreme Court of Canada	Motion to dismiss or stay the application for leave to appeal as an abuse of process or a vexatious proceeding under R.51.1 or the inherent jurisdiction of the Court filed

**MOTION FOR RECONSIDERATION -- REHEARING /
DEMANDE DE RÉEXAMEN -- NOUVELLE AUDITION**

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and Cory JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Cory**

Dr. John Kuntz v. College of Physicians and Surgeons of British Columbia (B.C.)(25407)

NOVEMBER 5, 1997 / LE 5 NOVEMBRE 1997

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache**

A.M.S.

c. (26228)

W.D.C.

et

Le Procureur général de la province du Québec (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Droit de la famille - Garde - Enfants mineurs - Déplacement ou non retour illicite - Ordonnance de retour des enfants à leur lieu de résidence habituelle - Exécution provisoire de jugement suspendue - La Cour d'appel a-t-elle erré en accueillant une requête en rétractation d'une ordonnance d'un juge de la Cour d'appel qui a suspendu l'exécution provisoire du jugement de première instance ordonnant le retour des enfants à leur lieu de résidence habituelle en Italie? - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête de suspension d'exécution provisoire?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 21 août 1997
Cour supérieure du Québec (Chambre de la famille)
(Verrier j.c.s.)

Requête en vertu des articles 18 et suivants de la *Loi sur les aspects civils de l'enlèvement international et interprovincial d'enfants*, L.R.Q., ch. A-23.01, pour obtenir le retour forcé des enfants à leur lieu de résidence habituelle en Italie accueillie

Le 4 septembre 1997
Cour d'appel du Québec (Mailhot j.c.a.)

Exécution provisoire du jugement du 21 août 1997 suspendue

Le 29 septembre 1997
Cour d'appel du Québec
(Deschamps, Delisle et Robert
[dissident] jj.c.a.)

Requête de l'intimé en rétractation d'une ordonnance prononcée par un juge de la Cour d'appel le 4 septembre 1997 accueillie; ordonnance rétractée; retour des enfants à leur lieu de résidence habituelle ordonné

Le 14 octobre 1997
Cour suprême du Canada (Gonthier j.)

Requête en sursis d'exécution accordée jusqu'à la décision sur la demande d'autorisation d'appel

Le 21 octobre 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 31 juillet 1992 Cour supérieure du Québec (Dufour J.C.S.)	Actions des intimés en dommages et intérêts et en remboursement d'une somme d'argent versée au courtier Bonneau pour l'achat d'abris fiscaux accueillies
Le 28 février 1997 Cour d'appel du Québec (Gendreau et Mailhot, J.J.C.A. et Philippon J.C.A. [<i>ad hoc</i>])	Appels de la demanderesse rejetés
Le 29 avril 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

26140 **PATRICK O'BRIEN AND RENO STRADIOTTO - v. - BOARD OF SCHOOL TRUSTEES OF
SCHOOL DISTRICT NO. 39 (VANCOUVER) AND ATTORNEY GENERAL OF BRITISH
COLUMBIA** (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Schools - Applicability of provisions of the *Compensation Fairness Act*, S.B.C., c.1 to salary and benefits paid to Applicants - *Act* purporting to "freeze" salaries of public service senior managers earning in excess of \$79,000 per annum - Applicants claiming their contract with Respondent Board of Trustees predating effective date of statutory freeze - Applicants failing to receive negotiated contractual salary increases for duration of the statutory freeze - Applicants' lower salaries during critical calculation period also affecting level of pension entitlement - Statutes - Interpretation - Whether the *Compensation Fairness Act* and *Guidelines* extinguished the negotiated contractual rights of the Applicants to receive salary increases - Whether definition of "senior manager" contained in impugned bulletin was *ultra vires* the Minister - Whether Minister exceeded his authority under section 25 by merely identifying senior managers by salary level, with no regard to the policies recommended under s. 27 - Whether Chambers judge erred in holding that contract negotiated by Applicants' representatives was not a "compensation plan" within the meaning of the legislation and therefore freeze applicable to the Applicants.

PROCEDURAL HISTORY

October 2, 1995 Supreme Court of British Columbia (Melnick J.)	Applicants' petitions for declaratory and other relief dismissed
May 7, 1997 Court of Appeal for British Columbia (Cumming, Prowse and Braidwood J.J.A.)	Appeal dismissed
August 6, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26186 **HAROLD PASCAL - v. - CARL WALKER AND THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA**
(Crim.)(B.C.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Criminal Law - Procedural Law - Appeal - Application for time extension - Interests of justice - Whether Court of Appeal properly dismissed an application for an extension of time to appeal in the interests of justice - Whether a denial of a time extension raised issues of jurisdiction.

PROCEDURAL HISTORY

May 29, 1997 Supreme Court of British Columbia (Henderson J.)	Petition challenging jurisdiction over Applicant and other non-parties dismissed
July 23, 1997 British Columbia Court of Appeal (Huddart J.A.)	Applicant's application for extension of time to appeal dismissed; Respondent's cross-application to dismiss appeal as abandoned granted
September 12, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed seeking an order to quash convictions or for stay of execution

26185 **JONES WILLIAM IGNACE, SHELAGH ANNE FRANKLIN AND JAMES ALLAN SCOTT**
PITAWANAKWAT - v. - REGINA AND THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA
(Crim.)(B.C.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal and the ancillary motion are dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel et la requête accessoire sont rejetées avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Criminal Law - Procedural Law - Appeal - Adjournment - Defence - Self-defence - Colour of right - Application made to the Court of Appeal to prefer three appeals to a panel for summary judgment on a preliminary issue of jurisdiction - Application adjourned - Whether issues of jurisdiction raised by decision to adjourn - Whether trial judge properly decided not to leave defences of self-defence or colour of right with a jury.

PROCEDURAL HISTORY

May 29, 1997 Supreme Court of British Columbia (Henderson J.)	Petition challenging jurisdiction over "William Jones Ignace" and other non-parties dismissed
April 21, 1997 Supreme Court of British Columbia (Josephson J.)	Decision not to leave defence of colour of right before jury

May 9, 1997 Supreme Court of British Columbia (Josephson J.)	Application for declaration that court has no jurisdiction dismissed
May 20, 1997 Supreme Court of British Columbia (Josephson J.)	Ignace convicted of mischief, assaulting police weapon possession and discharge of firearm; Franklin convicted of mischief; Pitawanakwat convicted of mischief and weapon possession
May 21, 1997 Supreme Court of British Columbia (Josephson J.)	Reasons issued for decision not to leave defence of self-defence before jury
July 23, 1997 British Columbia Court of Appeal (Huddart J.A.)	Application to refer appeals to a panel for summary judgment on an issue of jurisdiction adjourned
Supreme Court of Canada September 12, 1997	Application for leave to appeal filed

26097 **LORNE ALLAN MADDEAUX - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for extension of time is granted and the application leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Offences - Mischief - Whether the Court of Appeal erred in holding that the term "enjoyment" in s. 430(1)(c) of the *Criminal Code* must be interpreted as meaning normal everyday use of the property rather than quiet possession of legal title.

PROCEDURAL HISTORY

November 17, 1993 Ontario Court (Provincial Division) (Baker P.C.J.)	Acquittal: Mischief
September 27, 1994 Ontario Court (General Division) (MacLeod J.)	Summary conviction appeal allowed; conviction entered
March 25, 1997 Court of Appeal for Ontario (Finlayson, Weiler, Austin JJ.A.)	Appeal dismissed
June 27, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26118 **TOUCHE ROSS & CO. - v. - STEPHEN KRIPPS, AGNES KRIPPS, EDWARD THORPE, BONNIE THORPE, DAVID PLUNZ AND GAYLE PLUNZ** (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Accounting - Torts - Negligence - Standard of care - Shifting of the burden of proof - Whether auditors who are mandated by statute and contract to opine on the fairness of financial reporting in accordance with generally accepted accounting principles have a legal duty to go beyond GAAP and opine generally on fairness of financial reporting without reference to a standard - Whether a defendant must disprove reliance, on proof by a plaintiff of a material negligent misrepresentation - Scope of appellate court review.

PROCEDURAL HISTORY

January 30, 1995 British Columbia Supreme Court (Lowry J.)	Action for negligent misrepresentation dismissed
April 25, 1997 Court of Appeal for British Columbia (Rowles, Finch, Ryan JJ.A.)	Appeal allowed
June 24, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
August 25, 1997 Supreme Court of Canada (McLachlin J.)	Application by the Canadian Institute of Chartered Accountants for leave to intervene heard: adjourned pending decision on application for leave to appeal

26143 **SYDNEY RYAN LUNN v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(P.E.I.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Statutes - Non-proclamation - Whether the non-proclamation of ss. 258(1)(c)(i) and 258(1)(g)(iii)(A) (the “container clauses”) of the *Criminal Code* deprives the Applicant of his right to make full answer and defence.

PROCEDURAL HISTORY

January 23, 1995 Provincial Court of Prince Edward Island (FitzGerald P.C.J.)	Acquittals: impaired driving, "over 80"
December 18, 1995 Supreme Court of Prince Edward Island (Ghiz J.)	Summary conviction appeal allowed; acquittal set aside and new trial ordered
May 5, 1997 Supreme Court of P.E.I. - Appeal Division (Carruthers C.J.P.E.I., Mitchell and McQuaid JJ.A.)	Appeal dismissed
August 6, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26075 **ALBERT DE NIVERVILLE c. LE MINISTRE DU REVENU NATIONAL** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit fiscal - Évaluation - Preuve - Droit de réplique - Appels des cotisations établies en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* - Quelle est la part de l'évidence circonstancielle, i.e., le fait même de l'acte? - Quel rôle peut jouer la "force majeure" dans l'exécution de tout acte?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 20 août 1996 Cour canadienne de l'impôt (St-Onge j.c.c.i.)	Appels des cotisations établies en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> pour les années d'imposition 1990 et 1991 sont rejetés
Le 15 avril 1997 Cour d'appel fédérale (Hugessen, Décary et Chevalier jj.c.a.)	Appel et demande de contrôle judiciaire rejetés
Le 10 juin 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

26124 **DR. DAVID GERALD BROUGH v. BRIAN LOUIS DE LA GIRODAY and GRACE DE LA GIRODAY** (B.C.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Contracts - Physicians & surgeons - Causation - Standard of proof - Loss of chance - Whether a physician/patient relationship may be characterised as a contractual one - If so, whether a plaintiff needs to prove causation in contract - What standard of proof is required - Whether a loss of chance approach is ever appropriate in medical cases.

PROCEDURAL HISTORY

May 18, 1995 Supreme Court of British Columbia (Koenigsburg J.)	Respondents action dismissed
May 16, 1997 Court of Appeal for British Columbia (Southin, Finch [dissenting] and Newbury JJ.A.)	Appeal allowed; new trial ordered
July 11, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

25977 **LES FONDATIONS SYLVON ROY INC. c. TRUST GÉNÉRAL DU CANADA** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Contrats - Droit des biens - Privilèges de constructeur - Causes de nullité des contrats - Demanderesse invoquant la nullité de la convention de renonciation aux privilèges et cession de priorité signée par son représentant pour cause d'erreur sur la nature du contrat - La corroboration est-elle nécessaire lorsque la preuve présentée par celui qui invoque l'erreur sur la nature du contrat est non contredite? - L'effet rétroactif de l'art. 7 de la *Loi sur l'application de la réforme du Code civil*, L.Q. 1992, ch. 57, viole-t-il le principe établi de la non-rétroactivité des lois ainsi que l'art. 50 de la *Loi d'interprétation*, L.R.Q. 1977, ch. I-16? - Le nouvel art. 1400 du *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, modifie-t-il la portée des critères jurisprudentiels établis par cette Cour en matière d'erreur sur la nature du contrat?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 18 octobre 1993 Cour supérieure du Québec (Landry j.c.s.)	Requête de l'intimée en radiation de privilèges et d'actions enregistrés par la demanderesse accueillie
Le 12 mars 1997 Cour d'appel du Québec (Otis, Forget et Philippon [<i>ad hoc</i>] jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 6 mai 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

26023 **YVON DESCÔTEAUX c. BARREAU DU QUÉBEC** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procès - Appel - Exercice illégal de la profession d'avocat - Appel pendant en Cour d'appel du Québec - Requête du demandeur pour transmission des dossiers de la Cour du Québec et de la Cour supérieure à la Cour d'appel du Québec et pour forcer la Cour d'appel à établir des règles de pratique rejetée - Portée des articles 302, 306 et 368 du *Code de procédure pénale*, L.R.Q., chap. C-25.1.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 20 avril 1995 Cour du Québec (Duceppe J.)	Déclarations de culpabilité: exercice illégal de la profession d'avocat
Le 9 mai 1996 Cour Supérieure du Québec (Boilard J.C.S.)	Appel des condamnations et de la peine accueilli en partie
Le 17 juillet 1996 Cour d'appel du Québec (Fish J.C.A.)	Requête pour permission d'appel accueillie quant à la peine seulement
Le 18 mars 1997 Cour d'appel du Québec (Fish J.C.A.)	Requête pour permission d'appel de la peine accueillie
Le 16 mai 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

26024 **YVON DESCÔTEAUX c. BARREAU DU QUÉBEC** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procès - Appel - Exercice illégal de la profession d'avocat - Appel du demandeur pendant en Cour d'appel du Québec - Requête du demandeur pour transmission des dossiers de la Cour du Québec et de la Cour supérieure à la Cour d'appel du Québec et pour forcer la Cour d'appel à établir des règles de pratique rejetée - Portée des articles 302, 306 et 368 du *Code de procédure pénale*, L.R.Q., chap. C-25.1.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 20 avril 1995 Cour du Québec (Duceppe J.)	Déclarations de culpabilité: exercice illégal de la profession d'avocat
Le 9 mai 1996 Cour Supérieure du Québec (Boilard J.C.S.)	Appel des condamnations et de la peine accueilli en partie
Le 17 juillet 1996 Cour d'appel du Québec (Fish J.C.A.)	Requête pour permission d'appel accueillie quant à la peine seulement

Le 18 mars 1997
Cour d'appel du Québec (Fish J.C.A.)

Requête pour transmission du dossier rejetée avec
dépens

Le 16 mai 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

26055 **L.J.S. v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Similar fact evidence - Charge to the jury - Whether the trial judge erred in not instructing the jury not to rely upon the similar fact evidence of a complainant upon whose allegations it voted to acquit - Whether the trial judge erred in not warning the jury specifically regarding the impermissible chains of reasoning arising from similar fact evidence - Whether the trial judge erred in not instructing the jury that it must first determine that the two complainants had not collaborated before relying on the similarities in their evidence to support the credibility of one another - Whether the Court of Appeal erred by denying the Applicant the benefit of a conditional sentence despite his personal circumstances and because of the nature of the offence.

PROCEDURAL HISTORY

May 16, 1995
Ontario Court (General Division) (Pardu J.)

Conviction: Indecent assault

November 10, 1995
Ontario Court (General Division) (Pardu J.)

Sentence: 18 months imprisonment

June 6, 1997
Court of Appeal for Ontario
(Finlayson, LaBrosse and Austin JJ. A.)

Appeal against conviction dismissed; appeal against
sentence allowed and sentence of 18 months reduced to
ten months imprisonment

July 11, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25986 **SUCCESSION RÉAL ETHIER, DÛMENT REPRÉSENTÉE PAR CHRISTIANE ROY-ETHIER**
c. **ASSURANCE-VIE DESJARDINS** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Code civil - Droit commercial - Assurance - Preuve - Assurance-prêt collective sur la vie - Fausse déclaration de l'adhérent - Remise d'une copie de la déclaration de risque à l'assuré - Refus d'indemniser - Risque non assurable - Opposabilité de la déclaration - Fardeau de preuve - La Cour d'appel commet-elle une erreur en intervenant dans une décision de première instance à partir d'erreurs de faits et de procédure compte tenu qu'en matière d'assurance le contrat s'interprète contre l'assureur (article 2499 du *Code civil du Bas-Canada*) et que le "Mouvement Desjardins" participe à la fois de l'assureur et de l'assuré?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 27 avril 1993
Cour supérieure du Québec
(Bergeron j.c.s.)

Action de la demanderesse en remboursement de sommes empruntées en vertu d'une police d'assurance collective accueillie

Le 10 mars 1997
Cour d'appel du Québec
(LeBel, Baudouin et Brossard jj.c.a.)

Appel accueilli

Le 7 mai 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25995

RAYMOND CHABOT INC., ÈS QUALITÉS DE LIQUIDATEUR DE LES COOPÉRANTS, SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE/COOPÉRANTS, MUTUAL LIFE INSURANCE SOCIETY c. JEAN ALIAS, ET ALS et NICOLE BEAUREGARD, ET ALS et JEAN ARCURI, ET ALS (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d'autorisation d'appel et la demande d'autorisation d'appel incident sont rejetées avec dépens.

The application for leave to appeal and the application for leave to cross-appeal are dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Droit des compagnies - Législation - Interprétation - Art. 72 de la *Loi sur les liquidations*, L.R.C. (1985) ch. W-11, accordant le rang de créance privilégiée aux "arriérés de salaires ou de gages dus et impayés" aux employés d'une compagnie mise en liquidation - La Cour d'appel a-t-elle erré en qualifiant de salaire l'indemnité de licenciement prévue à la convention collective? - Art. 72 prévoyant toutefois que ces arriérés ne doivent pas excéder le montant de ceux qui se sont accumulés en faveur des employés pendant les trois mois qui ont immédiatement précédé la date de l'ordonnance de mise en liquidation - La Cour d'appel a-t-elle erré en qualifiant cette restriction de quantitative seulement et non de temporelle? - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la réclamation des salariés cadres et d'agence pour indemnité de licenciement? - *Barrette c. Crabtree (Succession de)*, [1993] 1 R.C.S. 1027.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 23 mars 1995
Cour supérieure du Québec
(Trudel j.c.s.)

Requêtes des intimés en jugement déclaratoire portant sur l'interprétation de l'art. 72 de la *Loi sur les liquidations* accueillies en partie

Le 13 mars 1997
Cour d'appel du Québec
(Chouinard, Baudouin et Otis jj.c.a.)

Appels des intimés accueillis en partie

Le 12 mai 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 10 juin 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel incident déposée par les
intimés Jean Alias et autres

25702

LARRY GRAIL and DEBORAH ORDON, THE EXECUTRIX OF THE ESTATE OF BERNARD MYRON ORDON AND THE SAID DEBORAH ORDON, PERSONALLY, JEFFREY MICHAEL ORDON, A MINOR, BY HIS LITIGATION GUARDIAN, DEBORAH ORDON, STEPHANIE ORDON, A MINOR BY HER LITIGATION GUARDIAN, DEBORAH ORDON, BESSIE ORDON AND ORDON'S BUILDING CENTRE LTD. AND BETWEEN CHRISTOPHER HOGARTH, MURRAY HOGARTH, DIANA RUTH HOGARTH, PIONEER PETROLEUMS INC., ONTARIO HOLIDAYS CORPORATION, THE EDENVALE INN, JOSEPHINE PERRY AND JOHN HALLER and JOHN EMMETT HALL, FRANCES NORMA HALL, SUSAN FRANCES HALL, E. BRUCE HALL, JOHN PETER HALL, BY HIS COMMITTEE MAUREEN HALL, MAUREEN HALL AS EXECUTRIX OF THE ESTATE OF YVONNE LOUISE CARROLL, MAUREEN HALL IN HER PERSONAL CAPACITY, MARTHA ISABEL HALL, THOMAS JAMES HALL, DAVID ROBERT HALL, RICHARD LAWRENCE CARROLL, MARIE HELENA CARROLL, JOHN GREGORY CARROLL, MARGARET JANE CARROLL, MARIE SUZANNE CARROLL, JOAN SHELAGH CARROLL AND LAING DOUGLAS CARROLL AND BETWEEN CHRISTOPHER HOGARTH, MURRAY HOGARTH, DIANA RUTH HOGARTH, PIONEER PETROLEUMS INC., EDENVALE INN OR EDENVALE AND ONTARIO HOLIDAYS CORPORATION, CARRYING ON BUSINESS AS THE EDENVALE INN OR EDENVALE AND JOSEPHINE PERRY AND BETWEEN MURRAY HOGARTH, CHRISTOPHER HOGARTH, DIANA RUTH HOGARTH, PIONEER PETROLEUMS INC. AND ONTARIO HOLIDAYS CORPORATION CARRYING ON BUSINESS AS THE EDENVALE INN, JOSEPHINE PERRY AND JOHN HALLER AND JOANNE MAUDE PERRY, WILLIAM GEORGE PERRY, WILLIAM HAROLD PERRY, JANET ELLEN MACPHEE, IAN FORBES PERRY, SUSAN JOANNE PERRY, LESLIE CAROL PERRY, TARA COLLEEN BOYLE, LINDSAY PATRICK PERRY, ROBERTA JOANNE PERRY, AN INFANT BY HER LITIGATION GUARDIAN, JOANNE MAUDE PERRY, AND JOSEPHINE PERRY, IN HER CAPACITY AS ADMINISTRATRIX OF THE ESTATE OF GRANT KEVIN PERRY (Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The applications for leave to appeal and to cross appeal are granted.

Les demandes d'autorisation d'appel et d'appel incident sont accordées.

NATURE OF THE CASE

Maritime law - Shipping - Jurisdiction - Limitation of actions - prescription - Does the Ontario Court (General Division) have concurrent original jurisdiction with the Federal Court in claims for wrongful death brought pursuant to s. 646 in Part XIV of the *Canada Shipping Act*, R.S.C. 1985, c. S-9 - Did the Court of Appeal err when it decided that certain parts of provincial legislation applied to supplement the provisions of the *Canada Shipping Act* - Whether the limitation period in s. 649 of the *Canada Shipping Act* can be extended at the discretion of a court.

PROCEDURAL HISTORY

December 22, 1992 Ontario Court (General Division) (McMahon J.)	Portions of Respondent's statement of claim struck out; Respondents' granted leave to file amended statement of claim (<i>Grail v. Ordon et al.</i>)
May 18, 1993 Ontario Court (General Division) (Zuber J.)	Applicant's motion for leave to appeal to Divisional Court granted (<i>Grail v. Ordon et al.</i>)
November 22, 1993 Ontario Court (General Division) (Kennedy J.)	Appeal transferred to the Court of Appeal for Ontario (<i>Grail v. Ordon et al.</i>)
November 10, 1994 Court of Appeal for Ontario (Dubin C.J.)	Leave granted to have special case determined in the first instance by the Court of Appeal (<i>Hall et al. v. Hogarth et al.</i> ; <i>Perry et al. v. Hogarth et al.</i> ; <i>Perry Estate et al. v. Hogarth et al.</i>)
October 22, 1996 Court of Appeal for Ontario (McKinlay, Catzman and Osborne JJ.A.)	Appeal dismissed (<i>Grail v. Ordon et al.</i>); declarations that the action is properly brought in the Ontario Court of Justice (General Division); declaration that the appropriate plaintiffs may rely on Part XIV of the <i>Canada Shipping Act</i> , the <i>Trustee Act</i> , and the <i>Negligence Act</i> , may claim for loss of guidance, care and companionship, may rely on the limitation period in s.572(1) of the <i>Canada Shipping Act</i> ; order that the limitation period in s.649 of the <i>Canada Shipping Act</i> be extended to permit the appropriate plaintiffs to rely on Part XIV of the <i>Canada Shipping Act</i> . (<i>Grail v. Ordon et al.</i> ; <i>Hall et al. v. Hogarth et al.</i> ; <i>Perry et al. v. Hogarth et al.</i> ; <i>Perry Estate et al. v. Hogarth et al.</i>)
December 19, 1996 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed (Perry et al., Hogarth et al.)
December 20, 1996 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed (Grail)
January 16, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to cross-appeal filed (Ordon et al.)
February 7, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to cross-appeal filed (Hall et al.)

25990 **HER MAJESTY THE QUEEN v. D. (L.J.)** (Crim.)(P.E.I.)

CORAM: **L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.**

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Charge to the jury - Recharge - Reasonable doubt - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge did not properly instruct the jury with respect to reasonable doubt - Motive to fabricate - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge did not properly instruct the jury with respect to remarks by the Crown concerning the complainants' motives to fabricate.

PROCEDURAL HISTORY

October 19, 1995
Supreme Court of Prince Edward Island
Trial Division (Matheson J.)

Conviction: touching for a sexual purpose (3 counts)

March 10, 1997
Supreme Court of P.E.I. - Appeal Division (Carruthers
C.J.P.E.I., Mitchell and McQuaid JJ.A.)

Appeal allowed; new trial ordered

May 9, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25982 **ZBIGNIEW MARCINIAK v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: Sopinka, Iacobucci and Major JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Whether the Court of Appeal erred in failing to apply the rule in *Levesque v. Comeau* in this case - Whether the trial judge was bound to draw an adverse inference from the Crown's failure to present medical evidence of the complainant's minor injuries.

PROCEDURAL HISTORY

November 3, 1992
Ontario Court (Provincial Division) (Whetung P.C.J.)

Conviction: assault

September 13, 1993
Ontario Court (General Division) (Lane J.)

Summary conviction appeal dismissed

March 11, 1997
Court of Appeal for Ontario
(Brooke, Labrosse and Goudge JJ.A.)

Conviction appeal dismissed; Sentence appeal allowed;
absolute discharge entered

May 8, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

26046 **DWAYNE LEVESON BADDELEY v. DANNY HOWARD DUNCAN, ADMINISTRATOR OF THE ESTATE OF DEAN ANTHONY DUNCAN, DECEASED, ON BEHALF OF THE ESTATE OF DEAN ANTHONY DUNCAN, DECEASED, AND ON BEHALF OF PHYLLIS DUNCAN AND TREVOR SCOTT DUNCAN AND PHYLLIS DUNCAN, TREVOR SCOTT DUNCAN, INFANT BY HIS NEXT FRIEND DANNY HOWARD DUNCAN, AND DANNY HOWARD DUNCAN** (Alta.)

CORAM: Sopinka, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Torts - Damages - Assessment - Statutes - Interpretation - Torts causing death - Loss of future earnings - Calculation of such claim - Whether the estate of a deceased person is entitled to bring an action against the wrongdoer for damages for the present value of the future loss of earning capacity of the deceased pursuant to the Alberta *Survival of Actions Act*.

PROCEDURAL HISTORY

November 7, 1994

Court of Queen's Bench of Alberta
(Hembroff J.C.Q.B.)

Respondents' claim for special damages for injury and death granted; Respondents' claim for loss of future earnings of the deceased dismissed

April 8, 1997

Court of Appeal of Alberta
(Lieberman [dissenting], Kerans and Cote JJ.A.)

Respondents' appeal allowed; new trial to assess damages for lost earning capacity of the deceased upon motion by either party

June 3, 1997

Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

26166 **TORONTO BLUE JAYS BASEBALL CLUB AND STADIUM CORPORATION OF ONTARIO LIMITED v. VERSA SERVICES LTD.** (Ont.)

CORAM: Sopinka, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Contracts - Damages - Whether the Court of Appeal erred in law in determining that the trial judge correctly interpreted the Blue Jays/Versa Agreement - Whether the Court of Appeal and trial judge erred in holding that the Blue Jays breached the Blue Jays/Versa Agreement - Whether the Court of Appeal and trial judge erred in holding that Stadium Corporation of Ontario Limited induced a breach of the Blue Jays/Versa Agreement.

PROCEDURAL HISTORY

January 31, 1994 Ontario Court (General Division) (McNeely J.)	Respondent's action for breach of contract and damages for lost profits allowed against the Applicants: Toronto Blue Jays Baseball Club and Stadium Corporation of Ontario Limited
July 31, 1997 Court of Appeal for Ontario (Robins, Charron and Moldaver JJ.A.)	Applicants' appeal and Respondent's cross-appeal dismissed
September 2, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
September 18, 1997 Supreme Court of Canada (Major J.)	Stay of execution granted

26012 **HARTFORD ACCIDENT AND INDEMNITY COMPANY, A BODY CORPORATE, AND THE GUARANTEE COMPANY OF NORTH AMERICA, A BODY CORPORATE v. THE MARITIME LIFE ASSURANCE COMPANY, A BODY CORPORATE** (N.S.)

CORAM: Sopinka, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Civil Procedure - Pre-trial procedure - What is the proper application and effect to be given to the principle of solicitor-client privilege between fiduciaries - What is the proper application and effect to be given to the principle of waiver of solicitor/client privilege.

PROCEDURAL HISTORY

November 28, 1996 Supreme Court of Nova Scotia (MacAdam J.)	Applicants' application for production of documents denied; Respondent's application requiring the Applicants counsel to turn over or destroy copies of the two privileged documents granted
March 26, 1997 Nova Scotia Court of Appeal (Hallett, Chipman and Pugsley JJ.A.)	Application for leave to appeal denied
May 23, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26060 **JAMES MERCIER v. THE MINISTER OF JUSTICE AND ATTORNEY GENERAL FOR ALBERTA** (Alta.)

CORAM: Sopinka, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Jurisdiction - Constitutional law - Division of powers - Whether the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*, R.S.C.1985, c.C-23.4 gives that Board exclusive jurisdiction over aeronautical occurrences - Whether a province has overlapping jurisdiction to investigate an aeronautical occurrences - Whether the province of Alberta has jurisdiction to conduct a public inquiry into a parachuting accident under the *Fatality Inquiries Act*, R.S.A.1980, c.F-6 despite the *Constitution Act, 1867* and the *Aeronautics Act*, R.S.C.1985, c.A-2, which give the federal government jurisdiction over aviation activities, including parachuting accidents.

PROCEDURAL HISTORY

April 15, 1996
Court of Queen's Bench of Alberta (Rawlins J.)

Application to set aside order for a public inquiry under the *Fatality Inquiries Act* denied

April 23, 1997
Court of Appeal of Alberta
(O'Leary and Russell JJ.A., Kenny J.)

Appeal dismissed

August 8, 1997
Supreme Court of Canada

Amended application for leave to appeal filed; motion to extend time to file application for leave to appeal filed

26078 **VINCENT GODOY v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: Sopinka, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Police - Whether the Court of Appeal erred in holding that a police officer is acting in the execution of his duty when, in response to a disconnected 911 call, he enters a private dwelling house.

PROCEDURAL HISTORY

September 1, 1992
Ontario Court (Provincial Division) (Bentley P.C.J)

Acquittal: assaulting a police officer with intent to resist lawful arrest

July 6, 1995
Ontario Court (General Division) (Hoilett J.)

Summary conviction appeal allowed; new trial ordered

April 9, 1997
Court of Appeal for Ontario
(Finlayson, Weiler, Austin JJ.A.)

Appeal dismissed

June 5, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

26146 **HER MAJESTY THE QUEEN v. DEXTER ANTHONY BROWNE** (Crim.)(Ont.)

CORAM: Sopinka, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Offences - Criminal negligence - What is the correct approach to finding duties of care in criminal negligence cases and did the Court of Appeal err in adopting a restrictive approach to this question - What is the correct interpretation of s. 217 of the *Criminal Code* as it relates to duties arising from undertakings and did the Court of Appeal err in adopting a restrictive approach to this question - How should evidence of causation in criminal matters be evaluated and did the Court of Appeal err in not adopting the same standard as civil cases - What level of appellate deference is owed to inferences drawn by triers of fact in negligence cases and did the Court of Appeal err in describing findings below as speculative.

PROCEDURAL HISTORY

April 27, 1995
Ontario Court (General Division) (Corbett J.)

Conviction: Criminal negligence causing death

May 16, 1997
Ontario Court of Appeal
(Catzman, Labrosse and Abella JJ.A.)

Appeal allowed; conviction set aside and acquittal entered

August 14, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25781 **MARLAY CONSTRUCTION LIMITED** - v. - **CITY OF MOUNT PEARL** (Nfld.)

CORAM: The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier,
Cory, McLachlin, Iacobucci, Major and Bastarache JJ.

The application for reconsideration is dismissed with costs.

La demande de réexamen est rejetée avec dépens.

NOVEMBER 7, 1997 / LE 7 NOVEMBRE 1997

26228 A.M.S. - v. - W. D.C. - and - THE ATTORNEY GENERAL FOR THE PROVINCE OF QUEBEC (Que.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed without costs. Accordingly, the judgment of the Court of Appeal of September 29, 1997 is declared executory as of this date and the return of the children, O. and J., to Italy, in the town of Popoli, is ordered within 15 days of this date, with permission to the appellant to accompany them.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens. En conséquence, l'arrêt du 29 septembre 1997 de la Cour d'appel est déclaré exécutoire dès maintenant et il est ordonné que les enfants, O. et J., retournent en Italie, dans la ville de Popoli, dans les 15 jours, l'appelante étant autorisée à les accompagner.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Droit de la famille - Garde - Enfants mineurs - Déplacement ou non retour illicite - Ordonnance de retour des enfants à leur lieu de résidence habituelle - Exécution provisoire de jugement suspendue - La Cour d'appel a-t-elle erré en accueillant une requête en rétractation d'une ordonnance d'un juge de la Cour d'appel qui a suspendu l'exécution provisoire du jugement de première instance ordonnant le retour des enfants à leur lieu de résidence habituelle en Italie? - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête de suspension d'exécution provisoire?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 21 août 1997 Cour supérieure du Québec (Chambre de la famille) (Verrier j.c.s.)	Requête en vertu des articles 18 et suivants de la <i>Loi sur les aspects civils de l'enlèvement international et interprovincial d'enfants</i> , L.R.Q., ch. A-23.01, pour obtenir le retour forcé des enfants à leur lieu de résidence habituelle en Italie accueillie
Le 4 septembre 1997 Cour d'appel du Québec (Mailhot j.c.a.)	Exécution provisoire du jugement du 21 août 1997 suspendue
Le 29 septembre 1997 Cour d'appel du Québec (Deschamps, Delisle et Robert [dissident] jj.c.a.)	Requête de l'intimé en rétractation d'une ordonnance prononcée par un juge de la Cour d'appel le 4 septembre 1997 accueillie; ordonnance rétractée; retour des enfants à leur lieu de résidence habituelle ordonné
Le 14 octobre 1997 Cour suprême du Canada (Gonthier j.)	Requête en sursis d'exécution accordée jusqu'à la décision sur la demande d'autorisation d'appel
Le 21 octobre 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

3.11.1997

CORAM: Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

Motion to quash the appeal

Oskar Mao Chan

v. (26027)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

Requête en annulation de l'appel

Joshua B. Hawkes, for the motion.

Noel C. O'Brien, Q.C., for the appellant

GRANTED / ACCORDÉE

3.11.1997

CORAM: Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

Motion to quash

William Rodney Jussila

v. (25888)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

Requête en annulation

Joshua B. Hawkes, for the motion.

Rajko Dodic, for the appellant.

DISMISSED / REJETÉE

31.10.1997

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

Requête pour obtenir une ordonnance rejetant la réponse des intimés

Claude Deslauriers

c. (26115)

Roch Labelle et al. (Qué.)

Motion to dismiss the respondents' response**DISMISSED / REJETÉE**

31.10.1997

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

**Requête en prorogation du délai imparti pour
produire le mémoire des intimés**

**Motion to extend the time in which to serve the
respondents' response**

Claude Deslauriers

c. (26115)

Roch Labelle et al. (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE Délai prorogé au 7 octobre 1997.

3.11.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file an
intervener's factum**

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer le mémoire d'un intervenant**

Nelson M. Skalbania

v. (25539)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to October 24, 1997.

16.10.1997

Before / Devant: CORY J.

Motion to appoint counsel

Requête en nomination d'un procureur

Dennis David Wilson

v. (25970)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE for the purposes of the application for leave to appeal only.

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

5.11.1997

Bert Thomas Stone

v. (25969)

Her Majesty The Queen (B.C.)

**APPEALS HEARD SINCE LAST
ISSUE AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

4.11.1997

CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Major and Bastarache JJ.

Delwin Vriend et al.

v. (25285)

**Her Majesty The Queen in right of Alberta et al.
(Alta.)**

Sheila J. Greckol, Douglas R. Stollery, Q.C., June Ross and Jo-Ann R. Kolmes, for the appellants / respondents.

Brian Saunders and James Hendry, for the intervener the A.G. of Canada.

Shirish P. Chotalia and Brian A. F. Edy, for the intervener the Alberta Civil Liberties Association.

Cynthia Petersen, for the intervener the Equality for Gays and Lesbians Everywhere (EGALE).

Gwen Brodsky and Claire Klassen, for the intervener the Women's Legal Education and Action Fund.

Raj Anand and Andrew M. Pinto, for the intervener the Foundation for Equal Families.

William F. Pentney and Patricia Lawrence, for the intervener the Canadian Human Rights Commission.

Steven M. Barrett and Vanessa Payne, for the intervener the Canadian Labour Congress.

James L. Lebo, Q.C., James F. McGinnis and Julia C. Lloyd, for the intervener the Canadian Bar Association - Alberta Branch.

Thomas S. Kuttner and Rebecca Johnson, for the intervener the Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies (CASHRA).

R. Douglas Elliott and Patricia A. LeFebour, for the intervener the Canadian Aids Society.

Dale Gibson, for the intervener the Alberta and Northwest Conference of the United Church of Canada.

Lyle S. R. Kanee, for the intervener the Canadian Jewish Congress.

John T. McCarthy, Q.C. and Donna Grainger, for the respondents / appellants.

Robert E. Charney, for the intervener the A.G. of Ont.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Civil rights - Human rights legislation - Does the failure of the legislature to include homosexuals as a protected group amount to the drawing of a distinction between that group and other victims of discrimination who have been afforded protection under the *Individual Rights Protection Act*, S.A. 1980, c.I-2? - If yes, does that distinction constitute a violation of s.15(1) of the *Charter*? - If yes, what is the appropriate remedy? - Whether, because of s. 32 of the *Charter*, s. 15 of the *Charter* does not apply where a legislature has chosen to remain silent, and not legislate with regard to a specific area of private activity.

Barbara B. Johnston, for the intervener the Christian Legal Fellowship.

Dallas K. Miller, for the intervener the Alberta Federation of Women United for Families.

Gerald D. Chipeur and Cindy Silver, for the interveners the Evangelical Fellowship of Canada and Focus on the Family (Canada) Association.

Nature de la cause:

Charte canadienne des droits et libertés) Libertés publiques) Loi en matière de droits de la personne) L'omission du législateur d'inclure les homosexuels à titre de groupe protégé équivaut-elle à l'établissement d'une distinction entre ce groupe et d'autres victimes de discrimination qui bénéficient d'une protection en vertu de l'*Individual Rights Protection Act*, S.A. 1980, ch. I-2?) Dans l'affirmative, cette distinction constitue-t-elle une violation du par. 15(1) de la *Charte*?) Dans l'affirmative, quelle est la réparation appropriée?) Est-ce que, à cause de l'art. 32 de la *Charte*, l'art. 15 de la *Charte* ne trouve pas application lorsqu'une législature a choisi de ne pas légiférer relativement à un domaine spécifique d'activité privée?

6.11.1997

CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Major and Bastarache JJ.

Nelson M. Skalbania

v. (25539)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

Leonard T. Doust, Q.C. and Peter Leask, Q.C., for the appellant.

Teresa R. Mitchell-Banks, for the respondent.

Robert Frater and Chantal Proulx, for the intervener the A.G. of Canada.

M. David Lepofsky, for the intervener the A.G. for Ontario.

Jacques Gauvin, pour l'intervenant le procureur général du Québec.

No one appearing for the intervener the A.G. of Alberta.

DISMISSED / REJETÉE

Nature of the case:

Criminal law - Statutes - Interpretation - Theft - *Mens rea* for theft pursuant to s. 332 of the *Criminal Code* - Whether the Court of Appeal erred in taking jurisdiction of the Crown Appeal from acquittal when the trial judge found that he had a reasonable doubt about the Appellant's intention - Whether the Court of Appeal erred in its interpretation of "fraudulently" - Whether Section 686 (4)(b)(ii) of the *Criminal Code of Canada* is inconsistent with Section 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* in that Section 686(4)(b)(ii) permits the Court of Appeal to substitute a verdict of guilty for an acquittal at trial - Whether the Court of Appeal erred in permitting a judge other than the trial judge to pass sentence on the Appellant.

Nature de la cause:

Droit criminel — Lois — Interprétation — Vol — *Mens rea* nécessaire à la perpétration d'un vol aux termes de l'art. 332 du *Code criminel* — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en se saisissant de l'appel interjeté par le ministère public de l'acquittement prononcé par le juge du procès, qui a affirmé avoir un doute raisonnable quant à l'intention de l'appelant? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans son interprétation du mot «frauduleusement»? — Le sous-alinéa 686(4)b)(ii) du *Code criminel* du Canada est-il incompatible avec l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés* parce qu'il permettrait à la Cour d'appel de substituer un verdict de culpabilité à un acquittement prononcé au procès? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en permettant à un juge autre que le juge du procès d'imposer une peine à l'appelant?

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

AGENDA for the week beginning November 10, 1997.

ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 10 novembre 1997.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
10/11/97	<i>Terence Lawrence Caslake v. Her Majesty the Queen</i> (Crim.)(Man.)(25023)
12/11/97	<i>BC Gas Utility Ltd. v. Westcoast Energy Inc., et al. -- and between -- BC Gas Utility Ltd. v. Westcoast Energy Inc., et al.</i> (F.C.A.)(B.C.)(25259)
14/11/97	<i>Beth Naomi Fontaine v. Insurance Corporation of British Columbia</i> (B.C.)(25381)
14/11/97	<i>Emma Nieto Bablitz v. Her Majesty the Queen</i> (Crim.)(Alta.)(25239)

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

25023 Terence Lawrence Caslake v. Her Majesty The Queen

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Evidence - Narcotics - Police - Search incidental to arrest - Whether a warrantless search violated s. 8 of the *Charter* - Whether the evidence was admissible despite a s. 8 *Charter* violation.

On September 15, 1993 a natural resources officer on patrol outside Gimli, Manitoba, spotted a car parked on a roadway beside an open field. He saw the Appellant “pop up” in the high grass 30 or 40 feet off the roadway. The officer was told by the Appellant that he had been in the bushes relieving himself, but appeared fidgety and nervous. The men returned to their vehicles, and the Appellant waited five minutes before departing. The officer then returned to the area of the field where he had first seen the Appellant, and found a yellow garbage bag in the immediate vicinity, containing almost nine pounds of marijuana.

The officer radioed the R.C.M.P. and followed after the Appellant’s vehicle. The officer stopped the Appellant and arrested him for possession of narcotics. Upon arriving, the RCMP took the Appellant to the police detachment and arranged for the impounding of his vehicle. The RCMP officer then became involved in paperwork and in preparing the seized property for testing. Approximately six hours after the Appellant’s apprehension, the police officer conducted an inventory of the Appellant’s vehicle. This was normal routine, and was conducted without a search warrant because the officer claimed not to have had reasonable or probable grounds to suspect that the vehicle contained narcotics. Under the front seat, the officer found an envelope containing \$1400 in bills of various denominations and two quarter gram packages of a white substance later proven to be cocaine.

The Appellant was charged with possession of marijuana for the purpose of trafficking and with possession of cocaine, contrary to the provisions of the *Narcotics Control Act*, R.S.C. 1985 c. N-1 and its amendments.. He was convicted of both charges by the Court of Queen’s Bench of Manitoba. The Court of Appeal of Manitoba dismissed the Appellant’s appeal.

Origin of the case:	Manitoba
File No.:	25023
Judgment of the Court of Appeal:	October 10, 1995
Counsel:	John A. MacIver for the Appellant Clyde R. Bond for the Respondent

25023 *Terence Lawrence Caslake c. Sa Majesté la Reine*

Droit criminel — *Charte canadienne des droits et libertés* — Preuve — Stupéfiants — Police — Fouille ou perquisition accessoire à l'arrestation — La fouille ou perquisition effectuée sans mandat a-t-elle violé l'art. 8 de la *Charte*? — La preuve était-elle admissible en dépit de la violation de l'art. 8 de la *Charte*?

Le 15 septembre 1993, un agent des ressources naturelles en patrouille dans les environs de Gimli (Manitoba) a repéré une automobile stationnée sur une route, près d'un terrain vague. Il a vu l'appelant surgir des hautes herbes à 30 ou 40 pieds de la route. L'appelant a dit à l'officier qu'il était allé dans les arbustes pour se soulager, mais il paraissait agité et nerveux. Ils sont retournés à leurs automobiles et l'appelant a attendu cinq minutes avant de partir. L'agent est ensuite retourné dans le champ là où il avait d'abord vu l'appelant; il a trouvé tout près un sac à déchets jaune contenant presque neuf livres de marijuana.

L'agent a communiqué par radio avec la G.R.C. et s'est mis à la poursuite de l'automobile de l'appelant. L'agent a intercepté l'appelant et l'a arrêté pour possession de stupéfiants. À son arrivée, la G.R.C. a emmené l'appelant au détachement de la police et a pris des arrangements pour que l'automobile de l'appelant soit mise à la fourrière. L'agent de la G.R.C. s'est ensuite affairé à remplir des formules et à préparer ce qui avait été saisi aux fins de l'analyse. Environ six heures après que l'appelant eut été appréhendé, l'agent de police a dressé un inventaire du contenu de l'automobile de l'appelant. Il s'agissait là d'une mesure de routine exécutée sans mandat de perquisition, parce que, selon ce qu'a affirmé le policier, il n'avait pas de motifs raisonnables de soupçonner que le véhicule contenait des stupéfiants. Sous le siège avant, il a trouvé une enveloppe contenant 1 400 \$ en billets de diverses coupures et deux paquets d'un quart de gramme d'une substance blanche dont on a par la suite prouvé qu'il s'agissait de cocaïne.

L'appelant a été accusé de possession de marijuana aux fins de faire le trafic et de possession de cocaïne, en application de la *Loi sur les stupéfiants*, L.R.C. (1985), ch. N-1, et modifications. La Cour du Banc de la Reine du Manitoba l'a déclaré coupable de ces deux chefs d'accusation. La Cour d'appel du Manitoba a rejeté l'appel de l'appelant.

Origine :	Manitoba
N° du greffe :	25023
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 10 octobre 1995
Avocats :	John A. MacIver pour l'appelant Clyde R. Bond pour l'intimée

25259 *B.C. Gas Utility Ltd. v. Westcoast Energy Inc., National Energy Board, Attorney General of Canada and Attorney General of British Columbia*

Constitutional law - Statutes - Administrative law - Jurisdiction - Division of powers - Interpretation - Reference - Whether given the division of legislative authority between the Parliament of Canada and the legislatures of the provinces in the *Constitutions Acts*, 1867-1982, are sections 29, 30, 31, 33, 47, 52, 58 and 59 of the *National Energy Board Act*, RSC 1985 c.N-7, applicable to the facilities proposed to be constructed by Westcoast Energy Inc.

Westcoast Energy Inc., which is in the business of the transportation of natural gas for the account of others, applied to the National Energy Board for orders and certificates for two projects to construct facilities in the Fort St. John and Grizzly Valley areas of British Columbia. It owned and operated gas transmission pipelines in British Columbia, Alberta, the Yukon and the Northwest Territories. The proposed projects were an expansion of its gathering facilities for the transportation of raw gas. There were also to be processing plants where fuel gas would be separated from the other components of raw gas.

At the public hearing before the Board regarding the Fort St. John operation, B.C. Gas Utility Ltd. raised the issue of the Board's jurisdiction over the existing and proposed gathering and processing facilities which it maintained were purely local works and not part of an interprovincial transportation undertaking to come under federal jurisdiction. The majority of the Board held that the Board did not have jurisdiction.

Westcoast sought leave to appeal to the Federal Court of Appeal and proceeding with its Grizzly Valley application, applied to the Board to refer the question of its jurisdiction to the Federal Court of Appeal. Hearing the appeal and reference at once, the Federal Court of Appeal allowed the appeal and returned the matter to the Board for a decision of the merits. The Court held that the gathering and processing facilities were not separate undertakings from the mainline gas transmission and the operation of interprovincial and international transportation of natural gas fell under federal jurisdiction.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	25259
Judgment of the Court of Appeal:	February 9, 1996
Counsel:	C.B. Johnson and W.S. Martin for the Appellant W. Ian C. Binnie Q.C. and Robin Sirrett for the Respondent Westcoast Energy Inc. Judith A. Bowers Q.C. for the Respondent A.G. of Canada George H. Copley Q.C. and Jennifer A. Button for the Respondent A.G. of British Columbia Judith Hanebury for the Respondent National Energy Board

25259 B.C. Gas Utility Ltd. c. Westcoast Energy Inc., Office national de l'énergie, le procureur général du Canada et le procureur général de la Colombie-Britannique

Droit constitutionnel) Lois) Droit administratif) Compétence) Répartition des compétences) Interprétation) Renvoi) Vu le partage du pouvoir législatif entre le Parlement du Canada et les législatures des provinces prévu dans les *Lois constitutionnelles de 1867 à 1982*, les articles 29, 30, 31, 33, 47, 52 58 et 59 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, L.R.C. (1985), ch. N-7, s'appliquent-ils aux installations que Westcoast Energy Inc. propose de construire?

Westcoast Energy Inc., une entreprise qui fait le transport de gaz naturel pour d'autres, a demandé à l'Office national de l'énergie des ordonnances et des certificats pour deux projets de construction d'installations dans les régions de fort St. John et de Grizzly Valley en Colombie-Britannique. Elle possédait et exploitait des gazoducs en Colombie-Britannique, en Alberta, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les projets envisagés étaient une expansion de ses installations de captage pour le transport de gaz brut. Il devait également y avoir des usines de transformation où le gaz liquide serait séparé des autres éléments de gaz brut.

À l'audience publique tenue devant l'Office concernant l'installation de Fort St. John, B.C. Gas Utility Ltd. a soulevé la question de la compétence de l'Office sur les installations de captage et de transformation existantes et proposées qui, a-t-elle soutenu, étaient des ouvrages de nature purement locale et ne faisaient pas partie d'une entreprise de transport interprovincial, de façon à relever de la compétence fédérale. À la majorité, l'Office a conclu qu'il n'avait pas compétence.

Westcoast a demandé l'autorisation d'interjeter appel à la Cour d'appel fédérale et, allant de l'avant avec sa demande touchant Grizzly Valley, a demandé à l'Office de renvoyer la question de sa compétence à la Cour d'appel fédérale. Entendant l'appel et le renvoi en même temps, la Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel et renvoyé l'affaire à l'Office pour qu'il rende une décision sur le fonds. La cour a conclu que les installations de captage et de transformation n'étaient pas distinctes des installations principales de transport de gaz et que le transport interprovincial et international de gaz naturel relevait de la compétence fédérale.

Origine :	Cour d'appel fédérale
N° de greffe:	25259
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 9 février 1996
Avocats:	C.B. Johnson et W.S. Martin pour l'appelante W. Ian C. Binnie, c.r., et Robin Sirret pour l'intimée Westcoast Energy Inc. Judith A. Bowers, c.r., pour l'intimé P.G. du Canada George H. Copley, c.r., et Jennifer A. Button pour l'intimé P.G. du Canada Judith Hanebury pour l'intimé Office national de l'énergie

25381 Beth Naomi Fontaine v. Insurance Corporation of British Columbia

Torts - Negligence - Motor vehicles - Circumstantial Evidence - *Res ipsa loquitur* - Appeal - Standard of review - Whether the Court of Appeal erred in declining to review the trial judge's acceptance of explanations presented by the defence in response to a plea of *res ipsa loquitur* - Whether the explanations raised by the defence in response to a plea of *res ipsa loquitur* must make it equally likely or more likely that the incident happened with no negligence - Whether the onus of proof shifts back to the plaintiff when a defendant can show there are explanations for the accident which are consistent with no negligence - Whether abnormal conditions make the *res ipsa loquitur* principle inapplicable.

The Appellant claimed damages under the *Family Compensation Act*, R.S.B.C. 1979, c.120, as a result of the death of her husband, Edwin Andrew Fontaine, in November, 1990. On November 9, 1990, Mr. Fontaine and Larry John Loewen left Surrey on a weekend hunting trip. They were expected back on November 12, 1990, and were reported missing on that day. Their bodies were found on January 24, 1991 in Mr. Loewen's badly damaged truck ("the vehicle"), which was lying in a creek bed adjacent to the highway near Hope, B.C. There were no witnesses to the accident, and no one knows how or why or precisely where the accident happened. On the weekend in question, the weather was very bad. The three highways leading east into Hope, B.C. were closed due to the weather. A police accident inspection conducted after the discovery of the vehicle concluded that, at the time of the accident, the vehicle had been travelling westbound on one of the closed highways. The vehicle tumbled down a rock-covered embankment into the then-swollen flood waters of a creek and was swept downstream. Mr. Loewen was found, with his seatbelt in place, in the driver's seat.

A police constable who knew the presumed site of the accident well was able to testify to the weather and road conditions around the time of the accident. Although the vehicle and the road provided no evidence about the dynamics of the accident, the constable was able to speak generally about the dangers posed by that section of road in heavy rain. He was further able to comment on the condition of the vehicle and draw conclusions about possible causes of the accident from the condition of the vehicle.

Appellant's counsel argued that, on the whole of the evidence, there was *prima facie* evidence that this accident was caused by Mr. Loewen's negligence. The trial judge found that negligence had not been proven and dismissed the case. A majority of the Court of Appeal dismissed the appeal.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	25381
Judgment of the Court of Appeal:	April 19, 1996
Counsel:	Robert A. Easton for the Appellant Patrick G. Foy for the Respondent

25381 Beth Naomi Fontaine c. Insurance Corporation of British Columbia

Responsabilité délictuelle) Négligence) Véhicules automobiles) Preuve circonstancielle) *Res ipsa loquitur*) Appel) Norme de contrôle) La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en refusant de réviser l'acceptation par le juge du procès des explications présentées par la défense en réponse à un plaidoyer de *res ipsa loquitur*?) Les explications présentées par la défense en réponse à un plaidoyer de *res ipsa loquitur* doivent-elles rendre aussi vraisemblable ou plus vraisemblable l'absence de négligence au moment de l'incident?) Le fardeau de la preuve passe-t-il au demandeur lorsqu'un défendeur peut démontrer l'existence d'explications de l'accident qui sont compatibles avec l'absence de négligence?) Des conditions anormales rendent-elles inapplicable le principe *res ipsa loquitur*?

L'appelante a réclamé des dommages-intérêts en vertu de la *Family Compensation Act*, R.S.B.C. 1979, ch. 120, par suite de la mort de son mari, Edwin Andrew Fontaine, en novembre 1990. Le 9 novembre 1990, M. Fontaine et Larry John Loewen ont quitté Surrey pour un week-end de chasse. Ils devaient revenir le 12 novembre 1990 et ont été portés manquants ce même jour. Leurs corps ont été retrouvés le 24 janvier 1991 dans le camion très endommagé («le véhicule») de M. Loewen, reposant dans le lit d'un ruisseau adjacent à la route près de Hope (C.-B.). Il n'y a aucun témoin de l'accident et personne ne sait comment ni pourquoi ni précisément où l'accident s'est produit. Le week-end en question, les conditions atmosphériques étaient très mauvaises. Les trois routes menant vers l'est à Hope (C.-B.) ont été fermées à cause du mauvais temps. Une inspection policière de l'accident menée après la découverte du véhicule a conclu que, au moment de l'accident, le véhicule se dirigeait vers l'ouest sur une des routes fermées. Le véhicule a dévalé une berge couverte de pierres jusque dans un ruisseau dont les eaux étaient alors gonflées, et a été entraîné par le courant. M. Loewen a été découvert dans le siège du conducteur, sa ceinture de sécurité étant bouclée.

Un agent de police qui connaissait bien le lieu présumé de l'accident a pu témoigner quant aux conditions atmosphériques et aux conditions de la route vers le moment de l'accident. Bien que le véhicule et la route n'aient fourni aucune preuve de la dynamique de l'accident, l'agent a pu parler de façon générale des dangers que présentait cette section de la route en période de forte pluie. Il a aussi été en mesure de commenter l'état du véhicule et d'en tirer des conclusions au sujet des causes possibles de l'accident.

L'avocat de l'appelante a allégué que, suivant l'ensemble de la preuve, il y avait une preuve *prima facie* que cet accident a été causé par la négligence de M. Loewen. Le juge du procès a conclu que la négligence n'avait pas été prouvée et a rejeté l'action. La Cour d'appel à la majorité a rejeté l'appel.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	25381
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 19 avril 1996
Avocats:	Robert A. Easton pour l'appelante Patrick G. Foy pour l'intimée

25239 *Emma Nieto Bablitz v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - First degree murder - Evidence - Jury instruction - Whether the majority of the Court of Appeal erred in finding that the trial judge did not err in relating the evidence to the law applicable to planning and deliberation.

The Appellant was convicted of first degree murder. She and the deceased had been dating for about a year and a half, but the deceased had decided to terminate the relationship. Eleven days before the murder, an incident occurred between the two in which the deceased's cheek was cut. The Appellant had been charged and her release was conditional on not having any contact with the deceased. In the early hours of May 16, 1993, the Appellant and a friend, Sandra Sauco, went to the deceased's apartment building and the Appellant, after determining that he was home, decided to speak with him. The Appellant later showed up at the home of another friend, slept there and went on to another friend's who she told that she had stabbed the deceased and then taken pills.

There was evidence at trial that the Appellant had told people that she was going to kill the deceased and then kill herself. A *voir dire* was held to determine whether certain evidence that the Respondent wished to tender as evidence of motive and hostile animus of the Appellant towards the deceased was admissible. In his charge to the jury, the trial judge instructed the jury on motive and reviewed the evidence going to motive.

The Appellant was convicted by the jury of first degree murder. On appeal, the majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. Harradence J.A. dissenting held that the trial judge erred in law by failing to relate the evidence of Sandra Sauco directly to the issue of planning and deliberation.

Origin of the case:	Alberta
File No.:	25239
Judgment of the Court of Appeal:	February 27, 1996
Counsel:	Richard Stoppel Q.C. for the Appellant Ken Tjosvold for the Respondent

25239 Emma Nieto Bablitz c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel — Meurtre au premier degré — Preuve — Exposé au jury — Les juges de la Cour d'appel, à la majorité, ont-ils commis une erreur en concluant que le juge du procès ne s'était pas trompé en rattachant la preuve au droit applicable en matière d'actes commis avec préméditation et de propos délibéré?

L'appelante a été déclarée coupable de meurtre au premier degré. La victime et elle sortaient ensemble depuis un an et demi environ, mais la victime avait décidé de rompre. Onze jours avant le meurtre, un incident est survenu entre eux où la victime a été coupée à la joue. L'appelante a été accusée et libérée à la condition qu'elle n'ait pas de contact avec la victime. Aux petites heures du matin le 16 mai 1993, l'appelante et une amie, Sandra Sauco, se sont rendues chez la victime et l'appelante, après s'être assurée que la victime était chez elle, a décidé de lui parler. L'appelante s'est ensuite présentée au domicile d'une autre amie, y a dormi, puis est allée chez une autre amie à qui elle a dit qu'elle avait poignardé la victime et pris des pilules.

La preuve au procès révèle que l'appelante avait dit à des gens qu'elle était pour tuer la victime et qu'elle se tuerait ensuite. Un voir-dire a été tenu pour déterminer si certains éléments de preuve que l'intimée désirait déposer comme preuve du motif et de l'hostilité de l'appelante envers la victime étaient admissibles. Dans son exposé au jury, le juge du procès a donné des directives concernant le motif et a fait la revue de la preuve s'y rapportant.

Le jury a déclaré l'appelante coupable de meurtre au premier degré. En appel, les juges de la Cour d'appel, à la majorité, ont rejeté l'appel. Le juge Harradence, dissident, a affirmé que le juge du procès avait commis une erreur de droit en omettant de rattacher le témoignage de Sandra Sauco directement à la question de la préméditation et du propos délibéré.

Origine :	Alberta
N° du greffe :	25239
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 27 février 1996
Avocats :	Richard Stoppel, c.r., pour l'appelante Ken Tjosvold pour l'intimée

NOTICES TO THE PROFESSION AND PRESS RELEASE

Counsel are notified of amendments to Rules 33 to 36 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* (and consequential amendments to other rules, forms and schedules) registered as SOR/97-476 and published in Part II of the *Canada Gazette* on October 29, 1997.

Case on appeal

Under the new rules it will no longer be necessary for the parties to agree on a joint case on appeal. Rather, the appellant is required to serve and file, at the same time as the factum, an **appellant's record** containing the judgment objected to and only so much of the pleadings, evidence, affidavits and documents as are necessary to raise the question for the decision of the Court, no more and no less.

If the respondent thinks the appellant has omitted to file something that the Court would require to decide the case, the respondent may serve and file a **respondent's record**, at the same time as the factum, to supplement the appellant's record.

The provisions of s. 63 of the *Supreme Court Act*, under which the full record from the court below is transmitted to the Registrar, have not changed.

Books of Authorities

Each party and intervener is required to serve and file a book of authorities containing only the relevant portions of the authorities upon which the party or intervener relies. A respondent's book will contain only the extracts of authorities not already included in the appellant's book and an intervener's book will contain only those extracts not already contained in the parties' books.

Condensed Books

Parties must file a condensed book containing the excerpts from the record and books of authorities that the party intends to refer to in oral argument in cases where their record and authorities combined consist of three or more volumes.

Format

Please see the amended rules for requirements for printing.

Transition

The new rules apply to all proceedings where the appellant files the notice of appeal on or after October 29, 1997. Nevertheless, they may be used in other cases, by agreement of the parties and with notice to the Court.

AVIS AUX AVOCATS ET COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Les avocats sont priés de prendre note des modifications apportées aux articles 33 à 36 des *Règles de la Cour suprême du Canada* et des changements correspondants aux autres articles, formules et annexes par le règlement DORS/97-476, publié dans la partie II de la *Gazette du Canada*, le 29 octobre 1997.

Les Dossiers

En vertu des nouvelles règles, il n'est plus nécessaire que les parties s'entendent sur le dossier conjoint. Dorénavant, l'appelant est tenu de déposer et de faire signifier, en même temps que son mémoire, un document appelé **Dossier de l'appelant**, composé du jugement contesté et des seuls éléments -- actes de procédure, preuves, affidavits et autres documents -- nécessaires à la recevabilité de l'appel par la Cour, rien de plus, rien de moins.

Si l'intimé est d'avis que l'appelant a omis de déposer quelque chose dont la Cour a besoin pour statuer sur le pourvoi, il dépose et fait signifier, en même temps que son mémoire, un document appelé **Dossier de l'intimé**, destiné à compléter celui de l'appelant.

Aucune modification n'a été apportée à l'article 63 de la *Loi sur la Cour suprême* en vertu duquel la Cour dispose du **dossier complet de la juridiction inférieure** que lui transmet le registraire de cette juridiction.

Les Recueils de jurisprudence et de doctrine

Chaque partie et chaque intervenant est tenu de déposer et de faire signifier un recueil contenant les seuls extraits pertinents des textes de jurisprudence et de doctrine qu'il invoque. Le recueil de jurisprudence et de doctrine de l'intimé ne doit contenir que les extraits qui ne figurent pas déjà dans celui de l'appelant, et celui de l'intervenant ne doit contenir que les extraits non reproduits dans ceux des parties.

Les Recueils condensés

L'appelant et l'intimé préparent chacun un recueil condensé, composé des extraits de leur dossier et recueil de jurisprudence et de doctrine qu'ils entendent invoquer à l'audience lorsque leur dossier et leur recueil de jurisprudence et de doctrine respectifs est composé d'au moins trois volumes.

Format

Veuillez consulter les modifications quant à l'impression des documents.

Mesures transitoires

Les nouvelles règles s'appliquent à toutes les affaires dans lesquelles l'avis d'appel est déposé à compter du 29 octobre 1997. Toutefois, les parties peuvent, d'un commun accord, décider de suivre les nouvelles règles dans les autres cas.

NOTICES TO THE PROFESSION AND PRESS
RELEASE

AVIS AUX AVOCATS ET COMMUNIQUÉ DE
PRESSE

For further information, please contact Louise Meagher,
Deputy Registrar, at (613) 996-7520.

Toutes questions concernant le présent avis doivent être
adressées à Louise Meagher, registraire adjoint, au (613) 996-
7520.

This notice replaces the corresponding two notices to the
profession dated November 1994.

Le présent avis remplace les deux avis correspondants du mois
de novembre 1994.

October 1997

Registrar - Registraire

Octobre 1997

DEADLINES: MOTIONS

DÉLAIS: REQUÊTES

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : November 3, 1997

Service : October 13, 1997
Filing : October 20, 1997
Respondent : October 27, 1997

Motion day : December 1, 1997

Service : November 10, 1997
Filing : November 17, 1997
Respondent : November 24, 1997

Motion day : February 2, 1998

Service : January 12, 1998
Filing : January 19, 1998
Respondent : January 26, 1998

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

Audience du : 3 novembre 1997

Signification : 13 octobre 1997
Dépôt : 20 octobre 1997
Intimé : 27 octobre 1997

Audience du : 1er décembre 1997

Signification : 10 novembre 1997
Dépôt : 17 novembre 1997
Intimé : 24 novembre 1997

Audience du : 2 février 1998

Signification : 12 janvier 1998
Dépôt : 19 janvier 1998
Intimé : 26 janvier 1998

DEADLINES: APPEALS

DÉLAIS: APPELS

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be inscribed for hearing:

1. WHERE NOTICE OF APPEAL FILED BEFORE OCTOBER 29, 1997:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

2. WHERE NOTICE OF APPEAL FILED ON OR AFTER OCTOBER 29, 1997:

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

Parties' condensed book, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

Please consult the Notice to the Profession of October 1997 for further information.

In all cases, the Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

1. SI L'AVIS D'APPEL EST DÉPOSÉ AVANT LE 29 OCTOBRE 1997:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appellant doit être déposé dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appellant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les quatre semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

2. SI L'AVIS D'APPEL EST DÉPOSÉ LE 29 OCTOBRE 1997 OU APRÈS CETTE DATE:

Le dossier de l'appellant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les quatre mois de l'avis d'appel.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification de ceux de l'appellant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification de ceux de l'intimé.

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Veillez consulter l'avis aux avocats du mois d'octobre 1997 pour plus de renseignements.

Dans tous les cas, le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).

Judgments reported in [1997] 2 S.C.R. Part 3

Arndt v. Smith, [1997] 2 S.C.R. 539

Dagg v. Canada (Minister of Finance), [1997] 2 S.C.R. 403

United States of America v. Dynar, [1997] 2 S.C.R. 462

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Jugements publiés dans [1997] 2 R.C.S. Partie 3

Arndt c. Smith, [1997] 2 R.C.S. 539

Dagg c. Canada (Ministre des Finances), [1997] 2 R.C.S. 403

États-Unis d'Amérique c. Dynar, [1997] 2 R.C.S. 462

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 1997 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	H 11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	H 25	H 26	27
28	29	30	31			

- 1998 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				H 1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	H 10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	H 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:



18 sitting weeks / semaines séances de la cour
83 sitting days / journées séances de la cour
7 motion and conference days /
journées requêtes, conférences
3 holidays during sitting days /
jours fériés durant les sessions